

Iniziativa popolare federale «Per la stabilizzazione della popolazione»

Esame preliminare

La Cancelleria federale svizzera,

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Per la stabilizzazione della popolazione», presentata il 29 giugno 2011; visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976¹ sui diritti politici; visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 24 maggio 1978² sui diritti politici,

decide:

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Per la stabilizzazione della popolazione», presentata il 29 giugno 2011, soddisfa formalmente le esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro, la menzione secondo cui chiunque corrompe o si lascia corrompere in occasione della raccolta delle firme (art. 281 CP³) oppure altera il risultato della raccolta delle firme (art. 282 CP) è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette ma al massimo 27 promotori. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.
2. L'iniziativa popolare può essere ritirata dalla maggioranza assoluta dei seguenti promotori:
 1. Patrick Blöchlinger, Schwandenholzstrasse 161, 8052 Zürich
 2. Michel Dupont, chemin de la Clergère 29, 1009 Pully
 3. Lonny Flückiger-Lehmann, rue du Stand 14, 2053 Cernier
 4. Bernhard Hess, Normannenstrasse 45, 3018 Bern
 5. Rudolf Keller, Adlerfeldstrasse 29, 4402 Frenkendorf
 6. Ruth Krähenbühl-Gerber, Mittlere Haltenstrasse 10, 3625 Heiligenschwendi
 7. René Kunz, Breitstrasse 14, 5734 Reinach AG
 8. Robert Meyer, Untermattweg 66, 3027 Bern
 9. Dragan Najman, Mellingerstrasse 176, 5400 Baden

1 RS 161.1
2 RS 161.11
3 RS 311.0

10. Valentin Oehen, Köniztalstrasse 12, 3098 Köniz
 11. Christoph Spiess, Mühlezelgstrasse 42, 8047 Zürich
 12. Roland Uhler, Paul-Brandt-Strasse 48, 9000 St. Gallen
 13. Lidwina Wiederkehr-Müller, Baldingerstrasse 4, 5332 Rekingen AG
 14. Silvio Zannin, Langgasse 69, 9008 St. Gallen
3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «Per la stabilizzazione della popolazione» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.
 4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa «Per la stabilizzazione della popolazione», casella postale 18, 5332 Rekingen AG, e pubblicata nel Foglio federale del 26 luglio 2011.

12 luglio 2011

Cancelleria federale svizzera:

La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

Iniziativa popolare federale
«Per la stabilizzazione della popolazione»

L'iniziativa popolare ha il tenore seguente:

La Costituzione federale⁴ è modificata come segue:

Art. 73a (nuovo) Stabilizzazione della popolazione

¹ La Confederazione prende provvedimenti contro la sovrappopolazione della Svizzera.

² Essa provvede affinché l'immigrazione non superi l'emigrazione. Tale disposizione non è applicabile agli Svizzeri all'estero.

